Yongjia (Ephrem) Yuan Resume

ephremyuan

2024-07-10T23:32:35+00:00

For more information about my updated resume see: [ajiacloud.org](https://www.ajiacloud.org/). If you are interested in my experiences, Please send my email: areopagusworkshop@gmail.com, if you are interested in my experiences.

## Summary

* Founder (November 2021 - Present) of two non-profit project GCDFL (introducing Eastern Churches through academic lectures to Chinese Speakers) and CTCFOL (Chinese Translation of Church Fathers from Original Languages).
* Teacher of Ancient Greek, Syriac languages, Church History, the spirituality of Eastern Churches for over 200 hours.
* Translator of the works of Church Fathers for over 300k words.
* Phd Candidate in SOAS, focusing on the Church of the East in Turfan area (7-9 centuries)
* Lover of DevOps and Web application through Linux, docker, Git, python, javascript.”

## Education

| Time | Degree | School | focusing |
| --- | --- | --- | --- |
| 2021 Sep. -Now | Phd Candidate | SOAS | The Church of the East in Turfan area |
| 2019 Apr. - 2021 Nov. | Master of Studies in Theology | Boston College School of Theology and Ministry | Syriac Churches |
| 2015 Aug.- 2018 Nov. | Master of Theology | Hellenic College Holy Cross | the Spiritual of Greek Fathers Greek Tradition |

**Language ability**

Ancient Languages: Chinese, Ancient Greek, Syriac, Latin, Coptic, Sogdian, Old Turkish, Middle Persian

Modern Lauanages: Chinese, English, French, German, Japanese.

## Works

### 2021-now, Founder of two non-profit projects GCDFL and CTCFOL

[GCDFL](https://www.gcdfl.org/) = introducing Eastern Churches through academic lectures to Chinese Speakers. [CTCFOL](https://www.ctcfol.org/) = Chinese Translation of Church Fathers from Original Languages.

In GCDFL, I am the founder and I am responsible for finding lecturers and co-workers. Since 2023, GCDFL has invited at least 15 speakers to organise more than 60 academic lectures (including 6 pilgrimage tour lectures) between 2023-2024. I am responsible for inviting speakers, scheduling, and in the case of English lectures, simultaneous interpretation. I am responsible for finding volunteers to collate the Chinese scripts and revise them for publication on the website. All the lectures will be on this [youtube channel](https://www.youtube.com/@gcdfl).

In CTCFOL，I am the founder. I teach open courses in Ancient Greek, Syriac (see here for these [Mandarin courses](https://forum.ctcfol.org/)). I revise translations of the original Patristic texts of my co-workers (mainly from Ancient Greek) as well as translations of modern scholarly articles (mainly from English). I will regularly share my translations on the [www.ctcfol.org](https://www.ctcfol.org/).

### 2020-Now, Homlies in a Missionary ministry

Starting in August 2020, I will be offering a sermon once a month at the church. I offer over 36 homlies. The sermons will cover various aspects of Genesis, Spiritualism, and Spiritual Formation.

### 2016-2019 Postman in Hellenic College Holy Cross

Postman, I worked as a postman in the mail room at [Hellenic College Holy Cross](https://www.hchc.edu/), I was responsible for sending incoming mail and parcels to the corresponding teachers and students.

### September 2013 - March 2015, Marketing Planner in China Gold Collection

Marketing Planner September 2013 - March 2015 (1 year 7 months) Beijing City, China I made the marketing plan for collection products, such as painting and calligraphy, stamp, jade. I wrote an advertisement for newspapers and product brochures.

### May 2010 - August 2013, Children’s sinology Editor in Beijing City, China

I edited the book The Ten Virtues and Longwenbianying [a famous elementary textbook in Qing dynasty], and published one paper, On The Ten Virtues, online.

## Public Lectures

over 200 hours of experience, All of them are in Mandarin, of course I can offer the same content with English. for more details [see](https://www.ajiacloud.org/lecture/)

* **Introdoctory of Bishop Ware’s Book *Eastern Orthodox***

based on (London: Peguins, Second edition, 2015), teaching from **June 2024**, to be continue…

* **The Church History Season 2 Greek Tradition, 10 sessions, Jan-May 2014**
* **Five Lectures about Church History season 1 in 2023**
* **Five Lectures about Spirituality of early Greek and Syriac Tradition in 2023**
* **Syriac Language Class from Jan. 2024 - now, available in** [**Forum**](https://forum.ctcfol.org/t/topic/12/5) **and** [**Youtube**](https://www.youtube.com/watch?v=gda4RjUosQ8&list=PLc2zmiCJjhVuRrhi602FnV7UMiEpW51bJ)
* **Ancient Greek language Class in 2023, available in** [**Forum**](https://forum.ctcfol.org/t/topic/34) **and** [**Youtube**](https://www.youtube.com/playlist?list=PLc2zmiCJjhVuRrhi602FnV7UMiEpW51bJ)

## Paid Course

**All course are in Mandarin, of course, I can teach them in English**

| Class name | How many sessions | teaching time |
| --- | --- | --- |
| **The Introduction of Philokalia** | 10 sessions of 90 minutes each | 5 such sessions in 2022-2023 |
| **The Introduction of Desert Fathers** | 5 sessions of 90 minutes each | 5 such sessions in 2022-2023 |
| **The Introduction of St. Basil Long Rules** | 5 sessions of 90 minutes each | 1 such sessions in 2023 |
| **The Introduction of St. Cassian and St. Benedict** | 5 sessions of 90 minutes each | 1 such sessions in 2023 |

## Translations from Greek and Syriac

Over 300k Chinese words of translations. All my translations of Greek and Syriac sources are partially available in [CTCFOL](https://ctcfol.org/). I will publish them in near future. All of them are Chinese translations.

* [**Philokalia: The Guided Reader version**](https://www.ctcfol.org/philokalia/), 11 authors works with 180k Chinese translations from Ancient Greek.
* [**St. Basil the Long Rules,including some letters**](https://www.ctcfol.org/basil/), about 60k Chinese translations from Ancient Greek.
* [**Selections of early Syriac Spirituality**](https://www.ctcfol.org/#%E5%8F%99%E5%88%A9%E4%BA%9A%E6%97%A9%E6%9C%9F%E7%81%B5%E4%BF%AE%E8%AF%91%E4%BD%9C%E8%8A%82%E9%80%89) from Syriac.
* **St. Macarius Homilies** from Ancient Greek.
* **St. Ephrem the Hymns of Paradise** from Syriac. You can see the [the first hymns](https://www.ctcfol.org/2022/06/22/%E8%AF%91%E4%BD%9C%EF%BC%9A%E5%9C%A3%E8%89%BE%E5%BC%97%E5%86%B7%E3%80%8A%E5%A4%A9%E5%A0%82%E4%B9%8B%E6%AD%8C%E3%80%8B%E7%AC%AC%E4%B8%80%E9%A6%96/).
* Chinese translated from: [Sophrony, Archimandrite. His Life Is Mine](https://www.ctcfol.org/2022/09/04/%E5%9C%A3%E7%B4%A2%E5%BC%97%E7%BD%97%E5%B0%BC%E8%AE%BA%E8%80%B6%E7%A8%A3%E7%A5%B7%E6%96%87%E7%9A%84%E6%96%B9%E6%B3%95/) (Crestwood, N.Y.: St. Vladimir’s Seminary Press, 1977), 112-120.
* Chinese translated From: Ware, Kallistos. “[St. Nikodimos and the Philokalia](https://www.ctcfol.org/2022/03/10/%E5%8D%A1%E9%87%8C%E6%96%AF%E6%89%98%E7%BB%B4%E5%B0%94%E4%B8%BB%E6%95%99%EF%BC%9A%E5%9C%A3%E5%B0%BC%E5%93%A5%E5%BA%95%E6%AF%8D%E5%92%8C%E3%80%8A%E7%88%B1%E7%A5%9E%E9%9B%86%E3%80%8B%EF%BC%88/) .” In The Philokalia : A Classic Text of Orthodox Spirituality, edited by Brock Bingaman, Bradley Nassif, and Inc ebrary, 9–35. New York: Oxford University Press, 2012.

## publication

* [**the Exiled John Chrysostom, Suffering as a Bishop of Empire Capital Nikephoros the Solitary On Watchfulness and the Guarding of the Heart: Greek Text, Chinese Translation, and Commentary** (in Chinese)](https://www.kosmoschina.org/%E6%B5%81%E6%94%BE%E9%87%91%E5%8F%A3%E7%BA%A6%E7%BF%B0%EF%BC%9A%E4%B8%80%E4%BD%8D%E5%B8%9D%E5%9B%BD%E9%A6%96%E9%83%BD%E4%B8%BB%E6%95%99%E7%9A%84%E9%81%AD%E9%81%87-%EF%BC%8F%E8%A2%81%E6%B0%B8%E7%94%B2/)
* [**The Heart in Pure Prayer on Aphrahat** (in Chinese)](https://www.kosmoschina.org/%E5%8F%99%E5%88%A9%E4%BA%9A%E6%95%99%E7%88%B6%E9%98%BF%E5%BC%97%E5%93%88%E7%89%B9%E8%AE%BA%E5%BF%83%E5%9C%A8%E5%9C%A3%E7%A5%B7%E4%B8%AD%E7%9A%84%E4%BD%9C%E7%94%A8-%E8%A2%81%E6%B0%B8%E7%94%B2/)

## DevOps and web application

* 2 years of **Yaml, Markdown, html, css and javascripts**. I familiar with linux system such as debian and, terminal, neovim; Reverse Proxy Servives, such as [Nginx](https://nginx.org/en/) and [Caddy](https://caddyserver.com/) and Git, Github.
* I build up the following website and hosted them on my personal minipc: [GCDFL](https://www.gcdfl.org/),[CTCFOL](https://www.ctcfol.org/), [docs](https://doc.ctcfol.org/) and [forum](https://forum.ctcfol.org/) of CTCFOL, this resume [site](https://www.ajiacloud.org/), my personal translation [site](https://www.ephremyuan.com/) through Hugo, Ghost and Discourse. for more details [see](https://ajiacloud.org/devops/)

## blogs

My personal blogs is here all Chinese versions about the Eastern Churches. This post can easily tranlsated into English for English audience. they are following: [**The Question and Answer in 2023**](https://www.gcdfl.org/pdf/#%E8%AF%BB%E8%80%85%E9%97%AE%E7%AD%94), [**Personal notes in 2023**](https://www.gcdfl.org/pdf/#%E9%98%BF%E7%94%B2%E9%9A%8F%E6%83%B32023), [**the Blogs in 2021 and 2022**](https://www.gcdfl.org/pdf/#2021-2022%E7%9B%AE%E5%BD%95)**.**